

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЕВОГО СБОРА ЯЗЫКОВОГО МАТЕРИАЛА по теме

«ДОМАШНИЙ БЫТ»

Прежде чем отправиться в экспедицию, прочтите книгу С. И. Вдовиной «Соты памяти народной» (Челябинск: ООО «Алим», 2008) главы: «Некоторые обычаи» (с. 75-94), «Приметы нагайбаков» (с. 95-103), «Заговоры и методы народного лечения» (с. 104-130), «Нагайбакская кухня» (с. 131-153).

Перед началом беседы с информантом представьтесь сами, объясните, для чего Вам нужны сведения, которые Вы хотите получить от собеседника.

Запишите фамилию, имя, отчество информанта, его возраст, профессию. Узнайте, в какой (татарской или русской) школе учился; где и какое образование получил, кем работал / работает.

Обязательно укажите, в каком поселении и когда (число, месяц, год) состоялась Ваша встреча.

Вопросы задавайте чётко. Ответы записывайте разборчиво.

Вопросы

1. Есть ли в нагайбакском языке слово, аналогичное русской лексеме «*быт*»?
2. Есть ли в нагайбакском языке слово, аналогичное русской лексеме «*дом*»?
3. Как нагайбаки называют постройки, использующиеся для различных бытовых целей:
 - а) амбар
 - б) баня
 - в) погреб
 - г) изба
4. Как по-нагайбакски называются части постройки:
 - а) крыльцо
 - б) дверь
 - в) лестница
 - г) пол
 - д) потолок
 - е) крыша
5. Как по-нагайбакски называют бытовые принадлежности, необходимые для ребенка:
 - а) колыбель
 - б) бегунки?
6. Как нагайбаки называют
 - а) чердак
 - б) подпол
 - в) гостиная
 - г) комната
7. Есть ли в нагайбакском языке слово, аналогичное русской лексеме

«посуда»?

8. Как у нагайбаков называются

- а) сковорода
- б) кастрюля
- в) тарелка
- г) чашка
- д) дуршлаг
- е) противень?

9. Как нагайбаки называют

- а) постель
- б) перину
- в) подушку
- г) одеяло?

10. Есть ли у нагайбаков особые названия

- а) для печи
- б) для вьюшки
- в) для кочерги
- г) для дымохода?

11. Есть ли у нагайбаков особые обозначения бытовых действий, аналогичные русским лексемам

- а) прясть
- б) молоть муку
- в) готовить
- г) убирать
- д) красить
- е) белить?